

Szerkesztőségi iroda:

Fischer Szt. Ferencziek háza, emelet, balra. — Szerkesztővel értekezni lehet mindennap 11 és 12 óra között. — A lap szellemi tartalma vonatkozó minden közleményre Margitai József szerkesztő nevére küldendő.

Kiadóhivatal:

Fischer Fülöp hányveresekedése. Időközönként az előfizetők díját nyitlik a hirdetések.

Hirdetések jutalmatlanul számítottak

MURAKÖZ

MAGYAR ÉS HORVÁT NYELVEN MEGJELENŐ TÁRSADALMI, ISMERETTERJESZTŐ ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP.

Megjelenik hetenkint egyszer: vasárnap.

A „Muraköz” tiszti önszolgálati szövetkezést, a „Csáktornyai takarékpénztár”, a „Muraközi takarékpénztár” az „Alo-Muraközi-Takarékpenztár” és „Önszolgálati-szövetkezést” s a Muraköz-hegyvidéki közművelődési „Önképzőkör” hivatalos közlönye.

Előfizetési árak:

Egész évre 4 frt
Fél évre 2 frt
Negyed évre 1 frt
Egyes szám 10 kr.

Hirdetések meg előfizetőknek:
Budapest: Goldberger A. V. és
Eckstein B. hird. irod. Buda: Schalk E., Dukas M., Oppolik A.,
Daube G. L. és társaiál és Horvát
Brünben: Stern M.

Nyitási petisora 10 kr.

Előfizetési felhívás.

Tisztelettel kérjük az előfizetések megújítását és a hátralékok megküldését!

A „Muraköz” főcélja vidékünk népe hazafias érzületének jelen egészséges állapotában való fenntartása és fejlesztése. Azért figyelemmel kísérik mindent, ami Muraköz hazafias fejlődését előmozdítja, buzdítunk mindenütt, ahol haladását látunk, de viszont megóvunk mindent, ami vidékünk hazafias haladását hátráltatná, ami az egészséges fejlődésnek útját állná, vagy ami maradási, vagy visszaesést idézne elő.

Lapunk magyar része ezután is figyelemmel kíséri a helyi egyleti, közművelődési, társadalmi és közszégi mozgalmakat, nem különben híven referál a megyei életéről is. Buzgó kutatói leszünk ezután is Muraköz múltjának s a kezünk között levő 200 éves iratokból számos érdekes a tttal gyarapítjuk vidékünk történetét.

A „Muraköz” idehaza minden községből olvassa a nép, s annak horvát részéből ismeri meg az ország alkotmányát, történelmét, nevezetesebb törvényeit, a megyei életet, a hazai és a nagy világ nevezetesebb vívmányait, haladását eseményeit; ezenkívül módot nyújt neki a magyar nyelvben való gyakorlásra; a szív- és erkölcsnevelés s szórakoztató közlemények által elvonja a rosszól, a korcsmától; a

gazdaságba vágó közlemények által pedig megmutatja e tekintetben a haladás útját.

Teljes megnyugvással fordulunk olvasóközönségünk elé az új évfolyam kezdetén s ígérjük, hogy valamint eddig, így ezután is megteszünk mindent, hogy lapunk itthon, a megyében és a hazában méltóan képviselje drága hazánk történelmi nevezetességét egyik büszkeségét, hű védvartát: Muraköz vidékét.

Amidőn ezeket az új év kezdetén elmondottuk, el bennünk a remény, hogy lapunk t. pártolói, ugymint: annak olvasóközönsége és munkatársai a jövőben is sorsosai lesznek küzdelmeinknek, törekvéseinknek

A szives pártolást újlag kéri tisztelettel

A szerkesztő és kiadó.

Szegény tanulók karácsonya.

I. Csáktornyan.

A csáktornyai nőegylet m. hó 22-én osztotta ki a szegény tanulók között gyűjtésének eredményét.

A néptanoda egyik termében rendezett ünnepélyen jelen voltak: a nőegylet tisztviselői, tagjai, többen a közönség és a tanstület köréből s a tanulóseleg.

Jenei Gusztáv népiiskolai igazgató és a nőegylet titkára szép alkalmi beszédet mondott a tanulóknak, amelyben szorgalomra és jó magaviseletre buzdította őket. Ezután következett az ajándékok kiosztása. Kiosztott 50 pár lábbeli.

Eme valóban szép eredményhez hozzájárultak:

1) Szeivert-vendéglő asztaltársasága 12 pár lábbelivel,

2) Schulleg-vendéglő asztaltársasága 8 pár lábbelivel.

3) A nőegylet saját pénztáról 61 40 forinttal és

4) a nőegylet gyűjtő ivén 36 frt 25 krajczárral és egy kabáttal a következők:

Dr. Krasovetz Ignác 5 frt. Schulleg Viktor a és öv. Göncz Lajosné 3—3 frt. — Bencsik Sztana, Szeivert Antalné, öv. Tódor J. né, Todor J. né Zakál H. né és Kollarits Mihály 2 2 frt. Kollarits Mihályné, Molnár Józsefné, Buchberger Katinka, öv. Ziegler Lajosné, Sárossy Lászlóné, Ziegler Kálmán, öv. Vucák Miksáné, öv. Bernyák Ferenczné, Mencesey Károlyné, Angyán Kálmáné, Pálya Mihályné, Czvetkovits Antalné és Molnár Mari 1—1 forinttal, öv. Szy Sándorné egy kabáttal és Vucák Miksa 25 krajczárral járultak a nemes cselekhöz.

Rogadják a nevezett asztaltársaságok, nemkülönbön a fent említett úrnők és urak

A „Muraköz” tárczája

A csáktornyai dalegylet Sylvester estélye.

A csáktornyai dalegylet Sylvester estélyén a „Hattyu” vendéglő új nagytérmben dalestélyt rendezett, a következő műsorozattal:

Szózat, Egressyó. A szép nemzeti dal kitűnő precizitással adott elő.

Az előadás meglepő volt, annyira, hogy a kitűnő színészek által a hatásos régi hazafias dal a új ismert, új dalnak tűnt fel. Ily szabatossággal ritkán van alkalom a Szózatot énekelni haladni.

Borus az ég, népdal Riegertől. Evékkel ezelőtt már előadott Csáktornyan. Nem ugyan a legújabb genre-szerű a szerkeszte, mint p. o. Huber népdal átíratai, de csinos régiség; helyesen tette a dalegylet, hogy felújította. Az előadás jó volt.

Edős lánykám, Huber örök szépségű magyar mődala szintén nem újdonság a csáktornyaiak előtt, de mint ilyen is mindig szívesen hallgatja a közönség, mert a különben komplikált dal nehézségeit ügyesen küzdi le a dalegylet. A hatás ezáltal sem maradt el.

A mellőzött II. tenor (helyesebben tenor secund), operette-szerű komikus apróság. Szerzette: Nessler. A darab nálunk újdonság. Meseje röviden az, hogy a tenor secundot a többi szólam mellőzi, emiatt a tenor secundok nehézelnek s vezetőjük (Ujváry), akinek „mindig igaz van,” ki is fejezi a szólam nehezétségét; a kar-

mester (Szinkovits) aztán a tenor secundoknak nekik való vezér szerepet, amelyet ők sikerrel megoldanak és általános elismerést nyernek. A darabnak a zenéjében van több lübmászó részlet és néhány enek-szó, amiket a szólóénekek úgy, mint a kar egybevágtatás enekeltek. A mulattató darab tetszést aratott.

Az élet, monológ. Iria Grenet Dancsirt. Előadta: Belányi Tivadár. A siker teljes volt; előadó ur a kétszeri kihívást és tetszés nyilvánítást jól megérdemelte, mert a darab határozatlan hangulata (sem föltétlenül humoros, sem komoly) más, kevesebb avatott recitátornak elég bajt okozott volna. Belányi nehézségeit játszi könnyűséggel oldotta meg.

A földi esikős, Rieger népdal. A dalegyletnek legkedvezőbb darabja. Nálunk először adott elő. A művészi hangszertel dalban szép szerep jutott a bassz primmeknek. Az előadás semmi kívánni valót nem hagyott hátra. Hej be szennyes, népdal Hubertől. Tulajdonképpen magyar népdal egyveleg, amely „Hej be szennyes” nevű népdallal kezdődik. Az ismert népdalok így ügyes összehatásának és hangszereiténének csak Huber a mestere, aki népdal átírataival új ismételt teremtett. Huber mint régi daltartó karnagy ismerle a dalárdát és ki tudta zsákmányolni ügyes hangszereivel a magyar népdalokat a dalárdák számára.

A szóban levő, már több ízben hallott egyveleg szintén is tetszett a közönségnek; az előadás semmi kívánni valót nem hagyott hátra.

Volapük induló, igazi nevén Sänger Marsch (Ita: Otto), ezáltal vette fel új nevét, ami nem artoit neki, mert a szó/ege csakugyan volapük (kosmopolita) természetű, nem lévén

bönné más szöveg, mint: la-la, csin-bum, rap pelté rausch, widi-widi bum, meg: tetterete.

Itt már a régi nevén, előadatot évkekkel ezelőtt. Ezáltal kiváló szabatoss volt az előadás, ami nem könnyű dolog, mert az egyes szólamokban előforduló triolák nem zenész énekeseknek nehézsé pontosan kitarítani. A darab végén a közönség kezdett felmorgolni és zajos jelnyilvánította annak, hogy a bohókás dal a legnagyobb hatással volt a fűlekre. A darab megújráztatott.

Bucus, Hubaynak szívéhez szóló mődala újdonság mialunk A dal hossza általános ünösönóval kezdődik amely már-már unalmassá válnék, ha ügyes fordulatok és remek hangszerelésel át nem térne a harmonikus éneke s ezzel az előző dissonanciához hasonló egyhangu fájdalmas ünösönő mesterleg mintegy föl nem oldana, illetőleg halloszerűnként meg nem nyugtatná.

A válas fájdalma a tenoroknak magas szólamában, nemkülönbön a karnak fortissimójában s a végén a fájdalmas megnyugvás a pianissimo-kban leli mesteri kifejezést. A Bucus a szép szövegnek megfelelő dallamu remek dal, de első hallásra nem tetszik úgy a nem szakértő közönségnek, mint p. o. a Volapük induló. A Bucus a szívnök és nem a fűlnek van írva.

A Volapük által neki melegezett közönség mindazonáltal a program utolsó darabját élöken megtapsolta és megújráta. A dalegylet azonban a közönség egyik kedvező darabját, Huber „Nemsei zászlóját” énekelte az újratöltött dal helyett.

Ennyit a részletes kritikából. Általánosságban is a dalárdáról csak elismerőleg nyilatkoz-

a szegény tanulók nevében a négyeletnek legfőbb hálányilvánítását!

II. Stridón.

M. hó 23-án délután tartotta a stridói m. kir. állami népiszkola gondnoksága a tantestülettel egyetemben, a szorgalmas szegény és a magyar nyelvben legfőbb előmenetelt tanusított tanulók között a ruha és lábbeli kiosztás ünnepélyét. — Az összes tanulósszeg az első osztály tantermeiben jött össze, ahol először Kovács Gyula intése igitagot, majd Wukovics Venant hitoktató intézte a növendékekhez magvas beszédet, kifejtve előttük a forrást, amely az ajándékok beszerzését lehetővé tette s intvén őket továbbra is buzgó szorgalomra s imára, a kegyes adományozók iránt.

Ezekután az ajándék-tárgyak osztattak s zét az előre megjelölt érdemeket között osztályonként, kiknek nevében Lopnek Imre IV. oszt. tanuló közönte meg magyarul nyelven mondott kis beszéddel a gondnokság és tantestület buzgó s az ő szegénységük enyhítésére irányított — nemcsak farsadaisakat.

Azaz örömet, a megajándékozott szegény kis gyermekek arcán visszatükröződött, midőn egy teljesen új s nekik leginkább szükséges ruhadarabbal elhagyva az iskolát hazafelé tartottak, csak látni és érezni, de leírni lehetetlen. — S ma egyhangú benyomást tette a jelenlétre, hogy mily könnyűszerrel s kevés áldozattal elérhető lenne ez minden községben, s mily sok szegény gyermek és szülő arcáról törülne le a nélkülözés keserű könnyeit.

A főuram mélt. Br. Knezevich Constantin farsadhalan buzgalom gond. előnk uré, aki akadályt nem ismerő erély és farsadsággal törte meg a kezdet nehéz jegét. — A köszönet pedig a nemesszívű adakozókat illeti, kik a következők:

Mihalovics József hibornok érsek ur 6 emdentiája 42 frt. Bedekovics Kálmán miniszter ur 6 nagyméltósága 10 frt. Fesatich Jenő gróf ur 6 méltósága 25 frt. Királyi Pál kerületünkbeli országgyűlési képviselő ur 6 nagysága 50 frt. Raluovics Gerő kir. adófelügyelő ur 6 nagysága 5 frt. Gorioasy Gyula ezredes, m. kir. honvéd hadbíró ur 6 nagysága 5 frt. tek. Ziegler Kálmán kir. közejegyző ur 5 frt. tek. domborui Zalán Lipót János ur 10 frt. tek. domborui Hir-chler Miksa ur 10 frt. tek. Kayser Lajos urod. ipán ur 2 frt. stb. stb. kiket is a Mindenható a szegények gyámoltására igen soká tartson meg.

Egy jelenvölt.

KÜLÖNFÉLÉK.

— Eljegyzések. Dr. Wollák Adolf a Jendvai ügyvéd eljegyezte Hochsinger Hermin kisasszonyt Bécsből. — Mózes Bernát csáktornyai kereskedő eljegyezte Sonnenberg Irma kisasszonyt Csáktornyáról Gratulálunk!

hatunk. A szerzett műveléseltér az elismerés a jó hangu és szorgalmas dalegyleti tagokon kívül különösen Aiszeghy Alajos karmestert illeti, akinek sok farsadságába kerülhetett, amíg a műkedvelő énekeseket ily szabatos éneklésre megtaníttatta. Az elismerésből kijutott neki is, mert a közönség őt is zajosan megtapsolta és kívihia.

A műsor eléneklése után Belányi Tivadar, a dalegylet előnk megköszönte a közönségnek a megjelenést, nemkülönb a karnagynak a farsadást s éjfélen boldog új évet kívánt a jelenlévőknek, ami éjfélnel fogadtatt.

A közönség nem nagy számban volt képviselve, aminek egyrészt az lehetett az oka, hogy a hosszú busa-vonában a löndvaik lefogalták a zenészeket s így a dalegyletnek nem jutott zenekar, másrészt meg talán a magas beletidő okozta a részvétlenséget? A jelenvölt közönség nagyrésze mindazonáltal zene nélkül is jól mulatott, különösen az, amely megvárta az új évi első hajnali harangszót.

— A csáktornyai áll. tanítóképző tornacsarnokának felépítésére 6000 frtot irányított elő a vall és közoktatásügyi miniszter ur, amelynek első részlete gyanánt az évi költségétésébe 3000 frtot vett fel. Az indokolásban elmondja a miniszter ur, „miserint a nevezett tanítóképző épülete a múlt évben megszavazott költségéből felépítettén, e napokban adatik át rendeltetésének; ezen épület azonban tornázásra való helyiséget nem tartalmazván, most még a képezdei oktatás céljainak megfelelő tornacsarnok felépítése kívántatik meg. Egy közönséges tornacsarnok építése a szerzett tapasztalatok szerint 6000 frtnál csekélyebb költséggel nem eszközölhető. — Ime igazunk volt, amidőn a m. évben a szagos lódknak azt mondtuk, hogy a képezde főépületével nem lesz befejezve az építési ügye, hanem évről-évre kiegészítetik az s hogy a kiegészítés költsége ival túl fogja haladni azon összeget, amely el iszben fel volt véve a képezde építésére. A tornacsarnokra már előirányozottat 6000 frt. ezt követi a kérészlak, gyakorlatiskola stb. pavillon-szerű épület, amely a főépület körül csoportosuland.

— Az új vasút ügye. Szlávay Oliver országgyűlési képviselő és a Csáktornyai A-L ndva-Zala Egyszerű-Ukki vasutvonal engedményese m. hó 21-én Csáktornyán időzván, ez alkalommal a tervezett új vasutvonal ügyében a következő értesülést nyertük: A m. hó 18-án Bécsben megjelent tárgyalás alkalmával a Csáktornyai-Ukki vasút tárgyában a finanszírozás, valamint az építés ügyében a véleleges megállapodás megtörtént s hogy az építkezés már a jövő március, április havában megkezdődhesék, a 30 százalékos érdekeltségi tőkéből csupán 150 ezer forint aláírása hiányzik. Amint értesülünk, a vasutmenti érdekeltség még f. hó 15 éig biztosítani fogja a hiányzó összeget s így, hogy a vasút építése még a jövő év tavaszán megkezdődjék, semmi más akadály útjában nem áll. Kivánatos, hogy az érdekeltek számos murántuli és néhány muráninenni község minél előbb hozzájáruljon az érdekeltségi tőke kiegészítéséhez. Felemljük még, hogy végleges megállapodás szerint az új vasút csáktornyai állomása a közs. jelölőn, az újvári utca végén lesz.

— Vidéki lapszámle. A legközelebbi közönségünkben a hirlapok az új év alkalmával a következő változáson mentek keresztül: A „Muraszombat és vidéke“ volt szerkesztője Kovács Károly kir. aljárásbíró visszalépett a szerkesztőségől. Bucsuzyában elmondja, hogy a saátos viszonyok kényszerének kellett engednie, amidőn visszalépett, mert Mura-Szombatban lap t szerkeszteni még korai vállalatnak tartja; a legfőbbek szemében az, ami a lapban megjelenhetik: íres szóbeszéd, ok nélküli okoskodás, czéltalan ábránd és több eféle. A lap szerkesztését Vogler József a széchenyi savanyúvíz forrás tulajdonosa vette át. — A varazd „Hrvatska Stráža“ beközöntejében azt igéri, hogy ezentul csupán Varazd városa és Varazdvármegye ügyeivel fog foglalkozni.

— A rehabilitált jegyző. Nagy Sándor bellatincezi telfüggesztett közejegyző belügyministeri re delettel visszahelyeztetett hivatalába.

— A regedei vasutvonalat Lu tenberg ki fogják építeni. Ezzel Muraköz felső vidéke, különösen a stridói fura jut közelebb a világhoz. A kiépítési költség 500,000 frtban lett előirányozva. Később Regedet

Polstrauval kötik össze, amely vonal Muraköz határát is érinteni fogja a szataneineczii és a robádi völgyben.

— Nagy szerencsétlenségről értesít bennünket letenyei levelezőnk. Becesshelyen a múlt év utolsó napján Tóth Istvánné szegény sorsu asszony, akinek férje időközben távol volt, gyermekeit levétköztette, hogy ruhájukat a másnapi ünnepre megmossa. Az asszony elment a patakra, de előbb a kis takaréktüzhelyben tüzet rakott, hogy a míg ő távol lesz, addig ruhátlan gyermekei meg ne fázzanak. Az asszony a gyermekekre zárta az ajtót és a kulcstot magával vitte; időközben valószínűleg a tüzhelyből kipattant szikrától a szalmazsák, amely a földön volt elhelyezve, tüzet fogott s mivel a szalma nedves volt, lángra nem gyulladt, hanem erősen füstölve megszenseedett, minék következtében a nagy füsttől a 6 éves Teréz, a 4 éves Anna és 1 s fél éves Pista gyermekek megfuladtak. Az anya amidőn a patakról hazatért, előbb jó ideig a marhákat etette és itatta s csak később vette észre a nagy füstöt, de ijádtében a kulcsot elveszítette, az ablakon pedig vasrácozat lévén, nem tudott bemenni. Végre tüzet kiáltott s az összegyűlt emberek kidöntötték a ház falát, hogy behatolhassanak. De már késő volt, iszonyu látvány tárult fel előttük: a legnagyobbik leányt az ajtó mellett, a kisebb gyermekekkel pedig tőle nem messze megfuladva találák. A szobában nem égett el semmi. A szerencsétlenül járt gyermekeket e hó 2 án boncolták fel a letenyei kir. járásbíró ság a szerencsétlen szülők ellen, akik kétségbe vannak esve — megindította a vizsgálatot.

— Belicza és Örség (Gárdinovecz) községekben az ott működő állami adóvégrehajtó erélyes eljárása folytán a behajtható adó és illeték hátralékok teljesen befolytak. Karhárom a jegyző ur tapintatos eljárása következtében nem volt saítkeges.

— A pörül járt csempészek. M. hó 27 én kora reggel két csáktornyai csendőr előfáradva a pucsinai gyilkos; kutatásában, hazafelé igyekesett. Ugyanekkor a csáktornyai vasuti gőzmalom épület mellett az országoton Csáktornya felől szintén két egyen igyekesett Dráva-Vásárhely felé, mindegyiknek a hátán batyu volt. A csendőrök előtt gyanúnak tűnvn fel a batyus emberek, megállít t kiáltottak, mire azok előbában batyujukat, futásnak eredtek. A csendőrök lopott tárgyakat vétek fellalálni a hátrahagyott batyukban azonban azok tartalma szép nagylevelű szűzodohány v. lt.

— Nyilvános köszönet és nyugtázás. Hogy a Baumhák-féle vendéglőben alakult Muraközi-asztaltársaságtól a lefolyt évben begyűlt 34 frt és 05 krnyi perzselypénzt, a helybeli kisdedovoda részére átvetem, ezennel elismerem s az egyesület nevében a tisztelt társaságnak hálás köszönetet mondok. Pályák Mátyás gondnok.

— Köszönetnyilvánítás. A csáktornyai dalárda által 1888. decz. 31 én rendezett dalestélykor felülfizettek a következő urak: Szilágyi Gyula 60 krt. Pecornik János 2 frt. Vrántsis Károly 40 krt. Margitai József 50 krt. Sonnenberg Otto 20 kr. időb. Poiczser 20 krt. Sztrahia Ferencz 20 krt. Pollák Gyula 20 krt. Grész Alajos 20 krt. Horváth Csongor 20 krt. Todor József 1 frt. N. N. 20 krt. N. N. 20 krt. Összesen 6 frt 10 krt. akiknek e helyen is hálás köszönetét nyilvánítja: az elnökség.

— Meghívó. A kottorii önkéntes tűzoltó egylet saját pénztára javára 1889. évi

anuár hó 12-én zártkörű táncvigalmat rendez. Személyijegy 50 kr. családjegy 1 frt.

— **Királyi Gal 6 Nagysága**, a csáktornyai kerület országyűlés képviselője, az új év alkalmából negybecsű soraival lapunk szerkesztőjét felkeresvén, a többi között a következőket írja: „Együttal kérem, sziveskedjék az idecsatolt 50 forintot a csáktornyai Kisdédóvó Egylet elnökségének a mesés emberbaráti czéljaira leendő felhasználás végett kézhez szolgáltatni! Üdv és jólét kerülteünk minden családjának és egyeseinek! Budapest, 1889. január 4. Tisztelője Királyi Pál orsz. képviselő. — A midőn ama becses figyelemért és érdeklődésért, amellyel mindnyájunk által pártkülönbség nélkül tisztelt és szeretett orsz. képviselőnk viseltetik vidékünk minden kulturális és emberbaráti intézménye iránt s azok bőkezű gyámoliásáért ama, nemes intézmények nevében e helyen is a leghálásabb köszönetet mondandánk: kerületünk összes közönsége nevében kívánjuk, miszerint az Eg. tartsa meg 6 Nagyságát erőben, egészségben drága hazánk javára és szeretett Muraköz örömére nagyon soká! A szerk.

— A csáktornyai önk. tüzoltó-egylet évi rendes közgyűlését f. hó 13-án d. u. 3 órákor az elemi népiiskolában fogja megtartani, melyre az egylet tagjait ez uton s tisztelettel meghívja az elnökség.

— Szelenczén Schenk János plebános neve napján régi szokás szerint ez évben is üszszegvülti Muraköz minden vidékéről számos mintegy 35 barátja és tisztelője. Ebéd alkalmával a szokásos asztalrendezői tisztet az egyik asztalnál Kecskés Ferencz sz. mártóni plebános vitte ritka ügyességgel, a másik asztalnál pedig Grahovecz András orvos, aki ez alkalommal is több hosszabb felköszöntőt mondott. Az ő ötletei mindvégig a legderültebb hangulatban tartották a társaságot. Mindenki a legjobb kedvben ávozott a magyar vendégszeretetről messze vidéken ismert népszerű plebános háától.

— Hány ember kell a jó saláta készítéséhez? Egy spanyol közmondás szeint négy ember kell ehhez: Egy tékozló az olajhoz, egy fősvény az ecetchez, egy ügyvél a sóhoz és egy örült, hogy mindent összekeverjen.

— A dohányzás hasznossága Midőn III. Napoleon még köztársasági elnök volt egy hölgy arra kérte, hogy tiltsa meg a dohányozást, mert az ugy is bűn. — Megengedem, hogy bűn, felelt Napoleon, mialatt szivarát ép felrelette, de ez a bűn Franciaországnak évenként száz millió frankot jövedelmez. Mindazonáltal kész vagyok betiltani, ha Ön szives lesz nekem oly erényt nevezni, mely az államnak ugyan annyit jövedelmezni ígérkezik.

— Rövid hírek. Csáktornyan a napokban az a hír járta be a várost, hogy P.

volt könyvelő bátyjának a cselédjét agyon akarta löni. A hír nem felelt meg a valószínűságnak, mert a revolver véletlenül sült el s az idegesség kivül más baj nem történt.

— Az első magyar általános biztosító-társulat 8 forintot küldött a dráva-vásárhelyi iskolásoknak, hogy a magyar nyelvben legjobb előmenetelt tett tanulók közt ki-össza. — Bottornyan e hó 2-án éjelen Zobics földm. ves. őljából 5 drb. malacot és egy sertést, ugyanakkor Szirahia Mátyás kárára 5 drb. hizlatt ludat loptak el.

— „The Gressham” Élelbitosító-társulat Londonban. Fiókja Ausztriában: Bécs, I. Gisellastrasse 1., a társulat házában. Fiókja Magyarországon: Budapest, Ferencz József tér, 5. és 6. sz. a., a társulat házában. A társulat cselekvő vagyona (aktiva) 1887. jun. 30-án fr. 97722,236.55. A betezett évi díjak után járó összeg és kamat 1887. jun. 30-án fr. 18678,393.10. A társulat fennállása óta (1848) kifizetett biztosítási- és járadéki összeg, nemkülönböni visszafizetés stb. fejében járó összeg fr. 191,108,220.84. Az utolsó 12 havi üzletében a társulathal 58038,225 fr. erejéig újabb üzlet kötöttet meg, mi által a társulat fennállása óta költött üzletek főösszege 1510,786,529.55 frban állapítható meg.

FELELŐS SZERKESZTŐ

M A R G I T A I J Ó Z S E F

TEČAI VI.

VU ČAKOVCU 6. JANUARA 1889.

BRŪJ 2

Uredništva pisarnica: Glavni piš-e, fraterska hiža, livo na bendžovciji. — S urednikom med je svaki dan govoriti med 11 i 13 vurom. — Sve pošiljke obično se sadržaju novinah, naj se pošiljaju na ime Margital Jodkova urednika vu Čakovcu.

Izdavaeljstvo: Kajtšara Fischel Filipova kam se predplate i obično pošiljaju.

MEDJIMURJE

Prodajna cenna je: Na solo leto 4 Kr Na pol leta 2 Kr Na četvrt leta 1 Kr Pojedini broji koštaju 10 kr. Obično se poleg pogodbe i obično pošiljaju.

na horvatskom i magjarskom jeziku izlazeći društveni znanstveni i povodljivi list za puk. Izlazi svaki tijeđen jedankrat i to: vu svaku nedelju.

Štampovani glasnik: „Medjimurskoga podzemagajfija činovničkoga društva „Čakovičke Sparkasse“, „Medjimurske sparkasse“, „Dolnje-Medjimurske Sparkasse“, „Poborničkoga društva“, „Gornjo-Medjimurskoga kulturnoga društva“.

Postovani čitatelji.

Vu novom letu s Božjom pomoćjom po-nemo i mi novi i to: šesti tečaj naših novin. Svaki čitatelj pozna naše novine, tak nije treba, da bi je morali vam preporučati ih da bi vam dugi program morali ovdj pisati. Mi smo se trisili do vezda, da budete nas za najbolji prijatelj držali, i mislimo, kača su naše novine po nedeljah vas pohodile, rado ste nas prijeli, ar ste znali, da je došel vaš istinski prijatelj, koj niti jesti niti piti neprosi pak vas ipak rezveseli i pripoveda kaj—kaj takvoga, česa ste još ne čuli i dal vam je navuke, koje ste si na hasen obrnuli.

Obećamo, da budemo i vu novom letu se trisili sve većiniti, da budete s nami zadovoljni, zato mislimo, da budete i nadalje odprta vrata imeli za nas vu vašoj hiži.

„Medjimurje“ medjimurski pak uz brava zato nikakov drugi cilj nema, kak marljivo delati za domovinu i za puk medjimurski.

Bog nam daj vu ovom našem nakanenju i nadalje pomoć tak takajse i od vas prosimo dragi Medjimurci pomoć, tjest budite i nadalje prijatelji naših novin „Medjimurje“ i pošiljte čim predi va-e zaostatke i ponovite predplate da budemo mogli novine i nadalje uzdržavati!

S postovanjem: Urednik i izdatelj.

Naredba.

Osigurujča sredstva.

12. Kakova ognjoglasna sredstva ima občina vu kakvom je ređu drži?

13. Ima li občina nošna stražare i jeli se za budaoost njihovu skrbi? Jeli su tak namešćeni, da ognj takli opaziti moreju?

14. Jeli se občina skrbi za požnju po belom dnevju?

15. Ima li vu občini ognjoglasno društvo. Koliko ima kotrigov, koliki je ovogo imetek veliki, kakova sve ima oružja?

16. Ima li vu občini assekuracije i kakovi su joj statuti (regule)?

17. Imaju li visoke zgrade potrebne gromotege, strelovođe?

Nadomešćenje kvarov.

18. Kaj je bilo osigurano od zgorelih stvarih i na kuliku svotu?

19. Pri kojem osiguravjućem društvju?

20. Kuliko i koje assekuracije drže vu občini svojega zastupnika (agenta)?

21. Kakov postupak izkazale su pojedine assekuracije s pogoreli osiguranimi?

22. Kakova je bila hipna pripomoć pogoreleć? Koji su bili prvi i koji su najviše pogorelećom pomogli?

23. Kakova pomoć dala se je pogorelećom iz orsačte kasse?

24. Kolika je svota odredjena za nadomešćenje po ognju nastavega kvara?

Ostale opazke.

25. Napomenuti se moraju imena onih, koji su se okolo ognja branjenjem ili oslobodjenjem ljudskoga živiljeja skasali.

26. Kakov je bil pol 2 j sigurnosti imetek pred ognjom

27. Ponašanje susednih obćinah prema pogorelećem.

28. Koliki je bil ognj (koj na broju), od kojega izvešće govori vu toj občini vu ovom stoletju i v kojem letu pripitil se je veksi požar vu občini.

29. Ima li vu občini predstah glede branjenja od strele vužganog stanja?

Dano vu N obć. sudec. obć. notariuš.

Z A B A V A

Sostar i vrag. (Konec.)

IV.

Ide vreme dojde termin i Eto vraga opet za njim Kuc na oblok iznenada, Dobr večer stari majster! Već je vreme, pusti posel, B že bolje hajdmo sada, Puna mera, sedem ljeta, Hajda na put do mog sveta.

Jaj termin nije friško stekel!
 Čekaj dokle večeramo;
 Gdo bi gladen išel v pekel?
 Vu oblok je vrag zalukal,
 Al svu glavu ni vu spuknul.
 „Gotovi smo da idemo!
 Vrag ve akoči, pak se trga,
 Iliče simo, hiče tamo,
 Besen škriplje, sedit hrka,
 Kak stemnjano, da ga kadiš,
 Ili svetom vodom blatiš:
 Paide, puše, kune, puje,
 Grize, plače, narekuje,
 Al zabada! bedak zalukne,
 Več svu glavu vun nezpukne.
 »Oj račun! tebi pusti!
 Sedem još ti dajem ljeta
 Tvojoj duši ovog sveta,
 Al me dragi šofstar pusti!
 „Idi bedak do nedruga!
 Al kad dojdeš, nebedari!
 Kraj je onda vsakoj šali,
 Majster vikue, vrag do vruga.
 V.

Ide vreme, dojde termin!
 Eto vruga opet za njim,
 Kuc na vrata iznenada.
 Dober večer stari majster!
 Več je vreme, pusti posel,
 Brže bolje hajmo sada,
 Pana mers sedem ljeta,
 Hajda na put do mog sveta.
 Lesec majster stiska oči:
 V ljepi čas mi došli jes!
 Glej tam hrušku, dajder skoči,
 Pak si hruške daj natresi;
 I hruške mi nosi simo,
 Da se putem osladimo.
 Skočil je vrag kak huda zver;
 Steplje hruške do zla besa,
 Stepel je za hektoiter,
 Al se dosta ne natressi:
 Kak je hrušku bi pograbil,
 Taki se za nju priljepil.
 Gotovi smo, da idemo
 Vrag ve skoči, pak se trga,
 Steplje tamo, steplje simo,
 Besen škriplje, sedit hrka,
 Kak stemnjano da ga kadiš,
 Ili svetom vodom blatiš:
 Paide, puše, kune, puje,
 Grize, plače, narekuje,
 Zabada! hrušku je pograbil.
 Kak da bi ga bil priljepil.
 Oj račun! tebi pusti!
 Sedem još ti dajem ljeta
 Tvojoj duši ovog sveta,
 Al me dragi šofstar pusti!
 * * *

Ako sam se ja i spekel!
 Ako sam se ja zapisal,
 Da buza stobom išel v pekel,
 Nisam svoje hruške tej dal:
 Kraj je vezda vsakoj šali,
 Ja ti velim nebudali!
 Skočil majster i detiči,
 Vai po redu kakti vtiči:
 Pograbili su remenje,
 Pak vsi vragu hrbat glade.
 Vrag nareče, i vrag plače,
 I čez suze i čez jade
 Vrag šofstaru to govori:
 Oj pustoga vam hlaspalinal
 Joj! nemojte! im to gori.
 Ni vrag nije od kamena:
 Zato za vračto plečah mojih,
 I iz šuljov mojih budih,
 Jošće dvajseti ljetah tvojih
 Ti na ovom svetu bud!
 Kraj je vezda vsakoj šali,
 Ja ti velim, nebedari!
 Emanuel Kollaj

Pak vse veđ družina gibka
 Zamahnula to remenje,
 A vse vie kakti šibka,
 Vrag se steplje k tomu stenje,
 Padne hlaspalin, opet zvizue:
 Vrag se vija, i v plač brzue:
 Iaj! jaj! jaj! dosta! dosta
 Nek ti duša bude prosta.
 Idi bedak do nemila!
 Šofstar reče, vrag do vruga,
 Nigdar njemu više traga,
 Istina je to vse bila!
 Od šofstara sam ja slušal,
 Kad sam pri njem vino kušal.
 Priredil:
 GLAD FERENCZ.

Svedok.

Sudec, (proti Abdulu). A jeli je kakov
 svedok bil poleg, gde si mu dukate predaval?
 Abdul. Nije.
 Sudec. Gde si mu je oada dal, jeli pri
 sebi ili pri njem doma, ili gde?
 Abdul. Bilo je pod jednim hrastom ove
 okolice.

Sudec. Dakle je taj hrast svedok, a ti
 veliš, da nije bilo svedoka poleg. Idi odinah
 k tomu hrastu, pak mu reči, da dojde sim
 posvedočiti, jer drugač moram Hakema od
 obtnuže rešiti.

Abdul na to široko pogleda sudca i
 zdvojno sklina z glavom, a Hakem se po-
 tiho nasmeje.

Abdul. Ali molim, kak bi hrast došel
 posvedočiti, em to nije moguće.

Sudec. Pak ipak mora dojti! Evo ti
 moj prsten, idi do hrasta i dotekni ga z njim
 i siguran bu došel. Abdul vzme prsten i
 otide iz sudnice po svojeja svrženatoga svedokai

Kad je Abdul otišiel, nastane vu sudnici
 tihoda, i samo je bilo vuti korake, kojim-
 se je sudec po sobi, gori doli šetal i cel
 ov slučaj duboko premišlival. Za nekoje
 vreme, onak iz nenada, ve! sudac proti Ha-
 kemu: Sad je veđ valjda pri hrastu? Nemore
 još biti, odgovori kakti iz sna zúrman i tako
 nenadano zapitani Hakem.

Sudec se šetje po sobi i čeka, dok pose
 jedne vure dojde Abdul, preda prsten sudcu
 i javlja, da se hrast niti genuti nije hotel
 a kamoli, da bi sim išel posvedočiti.

Pak ipak je veđ ovde bil i svedočil
 odgovori sudec smejući zapita, gde je stal vu
 sednici taj hrast, dok je svedočanstvo daval
 pokedob je on ovo celo vreme ovde, ali
 drveta nikakovog nije videl.

Na tvojem mestu je stal. Zagrmi sudec
 Hakemu. Kad sam te nenadano zapital, jeli
 je Abdul veđ pri hrastu, nisi li mi isto tako
 nenadano odgovoril, da još tam nemre biti?
 Ako tebi Abdul pod računim hrastom nebi
 bil svoje penoze za čuvanje preda, kak bi
 ti bil mogel sad znati, gde i kak daleko od
 ovud stoji taj hrast,

da si odmah polag kratkoče vremena, delečinu
 puta do hrasta znal proračunati, i meni ovde
 nehotič i vu naglosti, niti neznajuć kaj veliš
 na pitanje odgovoriti, da Abdul još nemože
 biti pri hrastu.

To je dokaz, da si ti za taj hrast dobro
 znal, kak je i to dokaz, da je Abdul tebi
 vu istinu pod tim hrastom sto dukatah vu
 pohranu preda, za koje koje bi ga ti sada
 rad prevaril.

Odsuda bude zatim izrečena, po kojoj
 je Hakem odsudjen da vrati sto dukata Ab-
 dula, a zato, kaj je siromaka Abdula hotel
 prevariti, dosudjeno mu je, poleg turakog
 zakona, sto batin po podplati.

Emanuel Kollaj

KAJ JE NOVOGA?

Plemenito delo.

Znano je, da se je do vezda na veliko
 trgovala s afrikanskimi Črnci, koje su nez-
 dušni trgovci svejedno, kak marbu kupovali
 ter za svakovrstne svrhe za kakvu takvu
 cenu tržili. Naobraženeši naredi začeli su proti
 tomu se zuzitati ter su odlučili, da se ima
 nesramna i bezbozna ova trgovina s nedu-
 šnimi ljudni dotrgnuti i svaki brod, koj bi
 takve robove vozil, ima se vloviti ter robove
 vodeći trgovci ostro kaštigovati Takaj vte-
 meljili su veliku koloniju (osakibinu) pri De-
 ressalemu, gde budu naselili takove robove,
 koje su i budu skramplof nezdušnih arabakih
 trgovce oslobodili. Zaista ve: je vreme, da
 ta ocrna trgovina s ljudmi jedenkrat prestane!
 Turnir.

Škoda bi bilo predugo mačati o tom
 tak znamenitom nakitu ženstvom. Zato ovo
 pak mala pripovest od njega: Jedna, koja
 običavala med gospodu v kavanu hoditi, dojde
 ov nekoj dan opet, da se malo zabavlja.
 Brzo sieče iz sebe goraju haljinu ter se odputi
 k stolu pri kojem je navadno sedela. Vu taj
 hip opazi, da se gospoda okolo nje nasme-
 bavaju ter ju jako pogledavaju. Zbantovanz
 nad tak neprirodinim pouzavanjem gospode,
 začme je s ostrim okom meriti. Ali gospoda
 nisu preatala smejati se. Vezda počme se
 okolo sebe rezgledati i jaj si ga i pomagaj
 sva zmešana opazi, da si je vu velikoj na-
 glosti pri oblačenju svoj turnir ne iznutra,
 nego izvana na opravu privezala.

O ti predocični turnir! kakove ti sve
 nevolje trpeti moraš!

Iz menazerije.

Vu Gobenmauthu vu Českoj nahadja se
 menazerija Kladskijeva. Vu ovoj producirala
 se je devojka imenom Baumgarten Barta. Nu
 i ova, kak vuogo drugih, platila je svoje
 prevzetnu produkciju s življenjem svojim.
 Nezdavnja, kada bi bila opet produkciju svoju
 spelati nakanila ter vu gajbu silnoga tigra
 stupisa, skoči strahomita zver na nju, hiti ju
 na tla, i predi, nego su stražari obraniti ju
 mogli, rezrgal ju je tiger na komade. Ovak
 se usplačuje svaka prevzetnost človečanstva!

Potres.

Iz Talijanske nam pak poš, da je tam
 na više mestih, pomeuce vu Messini, Jago-
 Osgro, kak takaj vu Castro-Resio čvrti pot-
 tres bil. Četirikrat se je tu zemlja stepila
 jedno za drugim; kvara je nanešeno dosta,
 nu vu življenju ljudskom ne.

Nova moda.

Vu Parizu veđ neznaju dame kakove bi
 nakite nosile na sebi, zato su zmislije mesto
 perja i pantlekov same male vrice po opravi
 i po obnui ravesiti. Na zadnje, kada budu si
 i toga site, onda budu brzčas zvončke po
 sebi povesele. Samo jedna naj počme.

Čudnovito mrtvo telo.

Na grobju francuzkoga varoša Le-Creu-
 sut, našli su prigodom kopanja groba jednu
 još dobro sačuvanu raku i pogledavši vu nju
 vidli su, da telo vu toj raki nalazeče se tak
 je friško, kak da bi ga pred par dnevoj za-
 kopali. Iztraga dokazala je, da je ovo telo
 još 1869. leta zakopano, anda telo ovo ostalo
 je 20 let friško pod zemljom i niti najmen-
 šega znamenja gajiloč: nije na njem videti.
 Zasto čudnovita je to okolnost!

Lepi odnosaji.

Vu Črnogori, o kojoj smo zadnjiput
 govorili, nahadaju se baš lepi odnosaji. Dra-
 govici ministarski tajnik nekaj je povereveril
 i zatrošil. Kada se je to vezvalo, lišen bi
 gospon tajnik svoje službe, da pak se bude
 nazad zmisлити mogel na visoku svoju izgub-

LOTTERIJA.

Graz 30. decembra 1888.
68. 48 49 41. 58.

CENA ŽITKA

Kuruza 5.75 Pšenica 7.— Hrz 5.— Jed-
men 5.— Zob 5. Grah beli 8.50 šuti 8.—



VASUTI MENETREND.

ČSAKTORNYÁN.

Indul.

Brágerhoi feld.

Beggel 6 óra 32 perczkor postav.
Deitán 4 " 13 "
Ejjel 1 " 14 " gyorav.

Janizza feld.

Beggel 5 óra 5 perczkor gyorav.
Délben 11 " 55 " postav.
Ejjel 10 " 21 " "

Harassd feld.

Beggel 7 óra " perczkor vegyev.
Este 10 " 27 " "

Erkelek.

Brágerhoi feld.

Beggel 4 óra 42 perczkor gyorav.
Délben 11 " 27 " postav.
Ejjel 9 " 53 " "

Janizza feld.

Beggel 6 óra 39 perczkor postav.
Deitán 4 " 17 "
Ejjel 1 " 27 " gyorav.

Harassd feld.

Beggel 4 óra 50 perczkor vegyev.
Este 9 " 13 " "

Ódgvornu ürednk:

MARGITAI JOZSEF

Arverési hirdmény.

A perlaki kir. jbiróság mint telekkönyvi
hatóság közhírré teszi, hogy Cziczeli József
'at nak Meszárek Márk dekanoveci lakos
elleni végrehajtási ügyében az 1888 évi oct.
29-ik napján megtartott bírói árverésen Furdí
József és Tököli Márton dekanoveci lakosok
által 806 frtért megveit s a rkanizsi kir.
törvéyszék a perlaki kir. jbiróság területén
fekvő Dekánovecz községi 32 szajkvbén 31-
161. 473. 517. 523. 677 és 789 hráz. 1267
frta beavált egész ingatlanok és az szokhoz
tartozó legelő és erdőilletmény Spiegl Albert
gyoricsani lakos által beadott 900 frnyi utó
ajánlata folytán az 1881 évi LX. t. cz. 187
§-a alapján Dekánovecz község hazánái

1889 évi január hó 19 napján d e 10 drakor

Gész Alajos perlaki lakos felperesi ügyéi
vagy helyettse közbenejöttével megtartandó
újabb nyilvános árverésen elfognak adni.

Kikiáltási ár, a fennebb kitett becásr.

Arverezni kívánók tartoznak a becásr
10 százalékát íé-zpenben v óvadékképes pa-
pirban a kiki dött kezéhez letenni. 825
A kir jbiróság mint tkvi hatóság Perlakon.

Advertisement for 'Jó tanács' (Good Advice) featuring a portrait of a man and text about health and medicine.

Advertisement for 'Máriacelli gyomorcsöppek' (Mariazell Stomach Drops) with an illustration of a church and detailed text about its benefits.

Large advertisement for 'Pserhofer J.-féle Vértisztító labdacsok' (Blood Purifying Pills) listing various ailments treated and the pharmacy's address.